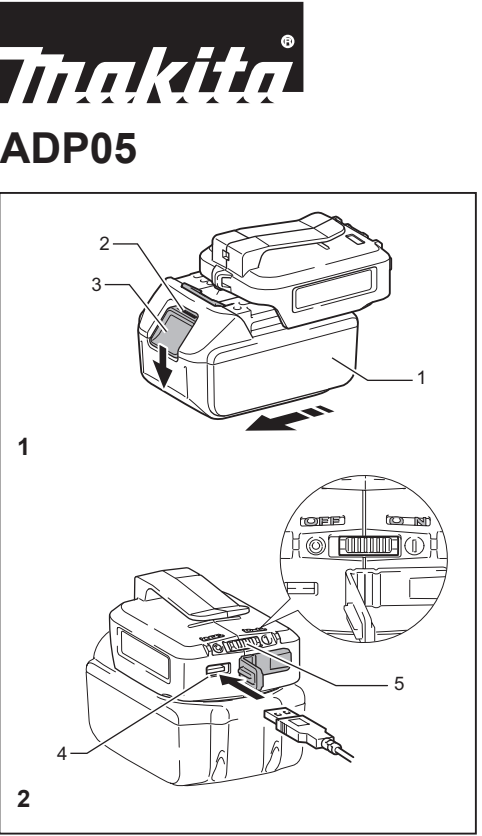




ENGLISH (Original instructions)

SPECIFICATIONS

Model		ADP05
USB power supply	Ports	2 (USB A type)
	Output voltage	D.C. 5V
	Output current	2.1A (each ports) (4.2A in total)
	Input rating	D.C. 14.4 - 18V, 5A max.
Max. operating temperature		40 degree C

Battery cartridge	size (L x W x H)	Weight
Without battery	102 mm x 72 mm x 43 mm	0.11 kg
BL1415/BL1415N	104 mm x 75 mm x 72 mm	0.40 kg
BL1430/BL1430B/ BL1440/BL1450/ BL1460B	104 mm x 75 mm x 89 mm	0.60 kg
BL1815/BL1815N/ BL1820/BL1820B	116 mm x 75 mm x 72 mm	0.46 kg
BL1830/BL1830B/ BL1840/BL1840B/ BL1850/BL1850B/ BL1860B	116 mm x 75 mm x 89 mm	0.71 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

SYMBOLS

- Read instructions.
- Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!
In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SAFETY INSTRUCTIONS

Important safety instructions for battery cartridge

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use the product only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.
- Do not disassemble battery cartridge.
- If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
- Do not short the battery cartridge:
 - Do not touch the terminals with any conductive material.
 - Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - Do not expose battery cartridge to water or rain.A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
- Do not store the product and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
- Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
- Be careful not to drop or strike battery.
- Do not use a damaged battery.
- Follow your local regulations relating to disposal of battery.
- To avoid risk, the manual of replaceable the battery should be read before use.
And the max discharging current of the battery should be greater than or equal to 8A.

- CAUTION:**
 - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
 - Replace only with the same or equivalent type.

Tips for maintaining maximum battery life

- Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).
- For an optimum life-time, the battery cartridge has to be fully charged, after use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

INSTALLING OR REMOVING BATTERY CARTRIDGE (Fig. 1)

To install the battery cartridge (1), align the tongue on the battery cartridge with the groove in the product and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator (2) on the upper side of the button, it is not locked completely. Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the battery holder, causing injury to you or someone around you. Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly. To remove the battery cartridge, slide it from the product while sliding the button (3) on the front of the cartridge.

CONNECTING USB DEVICE (Fig. 2)

- CAUTION:**
 - Connect only devices which are compatible with DC5V, 2.1A power source to the USB power supply port. Otherwise it may cause malfunction to the product.
- Connect the USB cable (not included) with the power supply port (4) of the product. And then connect the other end of the cable with the device. To start charging, move the slide switch (5) to "ON" side. To stop charging, move the slide switch (5) to "OFF" side.
- You can also hang the product on your belt.

- NOTE:**
 - Before connecting USB device to the product, always backup your data of USB device. Otherwise your data may lose by any possibility.
 - The product may not supply power to some USB devices.
 - Do not insert a nail, wire, etc. into USB power supply port. Otherwise a circuit short may cause smoke and fire.
 - When not using, move the slide switch to "OFF" side. Otherwise the battery capacity may be reduced during course of time.
 - When not using or after charging, remove the USB cable and close the cover.
 - After charging or during storage, remove the battery cartridge from the adapter.

SVENSKA (Originalanvisningar)

SPECIFIKATIONER

Modell		ADP05
USB-strömförsörjning	Portar	2 (USB A-typ)
	Utspänning	5V DC
	Utström	2,1A (från varje port) (totalt 4,2A)
	Inspänning	14,4 – 18 V DC, max. 5 A
Max. driftstemperatur		40 grader C

Batterikassett	Storlek (L x B x H)	Vikt
Utan batteri	102 mm x 72 mm x 43 mm	0,11 kg
BL1415/BL1415N	104 mm x 75 mm x 72 mm	0,40 kg
BL1430/BL1430B/ BL1440/BL1450/ BL1460B	104 mm x 75 mm x 89 mm	0,60 kg
BL1815/BL1815N/ BL1820/BL1820B	116 mm x 75 mm x 72 mm	0,46 kg
BL1830/BL1830B/ BL1840/BL1840B/ BL1850/BL1850B/ BL1860B	116 mm x 75 mm x 89 mm	0,71 kg

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationerna kan variera mellan olika länder.

SYMBOLER

- Läs anvisningarna.
- Gäller endast EU-länder
Elektrisk utrustning eller batteripaket får inte kastas i hushållssoporna!
Enligt EU-direktiven som avser förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, batterier, ackumulatorer, förbrukade batterier och ackumulatorer, samt direktivens tillämpning enligt nationell lagstiftning, ska uttjänt elektrisk utrustning, batterier och batteripaket sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Viktiga säkerhetsanvisningar för batterikassetten

- Ladda endast med den laddare som angivits av tillverkaren. En laddare som passar en typ av batteripaket kan skapa risk för brand när den används tillsammans med en annan typ av batteripaket.
- Använd produkten endast tillsammans med tillhörande batteripaket. Om andra batteripaket används kan risken för personskada och brand öka.
- Läs alla anvisningar och varningsmärken på batteriladdaren, batteriet och produkten innan batterikassetten används.
- Ta inte isär batterikassetten.
- Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen omedelbart avbrytas. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t.o.m. en explosion.
- Under hårda förhållande kan det komma vätska ur batteriet. Undvik kontakt. Om du får elektrolyt i ögonen ska du skölja dem med rent vatten och omedelbart söka läkarvård. Det finns risk att du förlorar synen.
- Kortslut inte batterikassetten:
 - Rör inte vid polerna med något strömförande material.
 - Undvik att förvara batterikassetten i en behållare tillsammans med andra metallföremål som t.ex. spik, mynt etc.
 - Utsätt inte batterikassetten för vatten eller regn.Ett kortslutet batteri kan orsaka ett stort strömlöde, överhettning, eventuella brännskador och även förstöra produkten.
- Förvara inte produkten och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50°C (122°F).
- Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
- Var försiktig så att du inte tappar eller stöter batteriet.
- Använd inte ett skadat batteri.
- Följ lokala förordningar gällande avfallshantering av batterier.
- För att undvika risker ska man i förväg läsa handboken för det utbytbara batteriet. Och batteriets maximala urladdningsström ska vara minst 8 A.

- FÖRSIKTIGHET:**
 - Batteriet kan explodera om det är felaktigt isatt.

- Byt endast ut det mot ett nytt av motsvarande typ.

Tips för att bevara batteriets maximala livslängd

- Ladda aldrig en fulladdad batterikassett. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
- Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Låt en varm batterikassett svalna innan den laddas.
- Ladda batterikassetten om du inte har använt den under en lång tid (mer än sex månader).
- För optimal livslängd ska batterikassetten fulladdas efter användning.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

MONTERA ELLER TA BORT BATTERIKASSETTEN (Fig. 1)

Montera batterikassetten (1) genom att rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i produkten och skjut den på plats. För in den hela vägen tills den låser fast med ett klick. Om du kan se den röda indikatorn (2) på knappens ovansida är batterikassetten inte ordentligt låst. För alltid in batterikassetten helt tills den röda indikatorn inte längre syns. I annat fall kan den oväntat lossna från batterihållaren och skada dig eller någon annan. Använd inte våld när du monterar batterikassetten. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felaktigt införd. Ta bort batterikassetten genom att föra ut den från produkten samtidigt som du skjuter knappen (3) på kassettsens framsida.

ANSLUTA EN USB-ENHET (Fig. 2)

- FÖRSIKTIGHET:**
 - Anslut endast enheter som är kompatibla med strömkällan, 5V DC, 2,1A, till USB-porten för strömförsörjning. I annat fall kan det orsaka fel på produkten.
- Anslut USB-kabeln (medföljer ej) till produktens strömförsörjningsport (4). Anslut därefter den andra ändan av kabeln till enheten. För att starta laddning, flytta skjutomkopplaren (5) till "ON"-sidan. För att avbryta laddning, flytta skjutomkopplaren (5) till "OFF"-sidan. Du kan även att hänga produkten på ditt bälte.
- OBS:**
 - Innan USB-enheten ansluts till produkten ska du säkerhetskopiera de data som finns på USB-

- enheten. Du riskerar i annat fall att förlora dina data.
- Produkten strömmatar eventuellt inte vissa USB-enheter.
- För inte in spik, metalltråd m.m. in i USB-porten för strömförsörjning. Om så sker kan en kortslutning orsaka rök och brand.
- När enheten inte används, flytta skjutomkopplaren till "OFF"-sidan. Annars kan batterikapaciteten minska med tiden.
- Ta bort USB-kabeln och stäng locket om du inte använder enheten eller efter laddning.
- Efter laddning eller under lagring, ta bort batterikassetten från adaptern.

NORSK (Originalinstruksjoner)

TEKNISKE DATA

Modell		ADP05
USB strømforsyning	Porter	2 (USB A-type)
	Utgangsspenning	DC 5V
	Utgangsstrøm	2,1A (hver port) (4,2A totalt)
	Nominell inngangsverdi	DC 14,4 – 18 V, 5 A maks.
Maks. driftstemperatur		40 grader C

Batteri	Størrelse (L x B x H)	Vekt
Uten batteri	102 mm x 72 mm x 43 mm	0,11 kg
BL1415/BL1415N	104 mm x 75 mm x 72 mm	0,40 kg
BL1430/BL1430B/ BL1440/BL1450/ BL1460B	104 mm x 75 mm x 89 mm	0,60 kg
BL1815/BL1815N/ BL1820/BL1820B	116 mm x 75 mm x 72 mm	0,46 kg
BL1830/BL1830B/ BL1840/BL1840B/ BL1850/BL1850B/ BL1860B	116 mm x 75 mm x 89 mm	0,71 kg

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Tekniske data kan variere fra land til land.

SYMBOLER

- Les instruksjonene.
- Kun for EU-land
Kast aldri elektriske produkter eller batteripakker i husholdningsavfallet!

I henhold til EU-direktivene om kasserte elektriske og elektroniske produkter, og om batterier og akkumulatorer og brukte batterier og akkumulatorer og direktivenes iverksetting i nasjonal rett, må elektriske produkter og batterier og batteripakker som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

SIKKERHETSANVISNINGER

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for batteriet

- Batteriet må kun lades opp igjen med en lader angitt av produsenten. En lader som passer til én batteritype, kan være brannfarlig når den brukes med en annen batteritype.
- Bruk produktet kun med spesifikt angitte batteripakker. Hvis det brukes et hvilket som helst annet batteri, kan det utgjøre en fare for helseskader og brann.
- Før du bruker batteriet, må du lese alle instruksjoner og advarsler på batteriladeren, batteriet og det produktet batteriet skal brukes i.
- Ikke ta fra hverandre batteriet.
- Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke verktøyet. Hvis du ikke gjør det, kan dette føre til overoppheting, mulige forbrenninger og til og med en eksplosjon.
- Hvis batteriet utsettes for hardhendt bruk, kan væske komme til å sprute fra batteriet. Unngå kontakt med væsken. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle øynene med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
- Ikke kortslett batteriet.
 - Ikke berør batteripolene med ledende materialer.
 - Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
 - Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.Kortslutning av batteriet kan føre til kraftig strømstøt, overoppheting, mulig forbrenning – og til og med havari.
- Ikke lagre produktet og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i 50°C (122°F) eller mer.
- Ikke sett fyr på batteriet, heller ikke selv om det er sterkt skadet eller helt oppbrukt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.

- Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.
- Ikke bruk et skadet batteri.
- Avhend batteriet i samsvar med lokale retningslinjer.
- For å unngå risiko skal bruksanvisningen for det utskiftbare batteriet leses før bruk. Og maks utladningsstrøm for batteriet skal være større enn eller lik 8 A.

⚠ FORSIKTIG:

- Det er fare for eksplosjon hvis batteriet skiftes ut på feil måte.
- Skift kun ut med samme eller tilsvarende type.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

- Et helt oppladet batteri må aldri settes til ny lading. Overopplading forkorter batteriets levetid.
- Lad opp batteriet ved romtemperatur, dvs. 10°C til 40°C (50°F til 104°F).
- Hvis batteriet er varmt, må det avkjøles før lading.
- Lad batteriet hvis det ikke har vært brukt på mer enn seks måneder.
- Batteriet må lades helt opp etter hver bruk for å sikre optimal batterilevetid.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE.

SETTE INN OG TA UT BATTERIET (Fig. 1)

Når du skal sette inn batteriet (1), må du plassere tungen på batteriet på linje med sporet i produktet og skyve batteriet på plass. Skyv det helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis du kan se den røde indikatoren (2) på oversiden av knappen, har batteriet ikke gått skikkelig i lås. Batteriet må alltid settes helt inn, så langt at den røde indikatoren ikke lenger er synlig. Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet komme til å falle ut av batteriholderen og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten. Ikke bruk makt når du setter i batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte. For å ta ut batteriet må du skyve på knappen (3) foran på batteriet og trekke det ut av produktet.

KOBLE TIL USB-ENHET (Fig. 2)

⚠ FORSIKTIG:

- Koble kun til enheter som er kompatibel med DC 5V, 2,1A strømkilde til

USB-strømforsyningsporten. Ellers kan det medføre funksjonsfeil for produktet. Koble USB-kabelen (ikke inkludert) til strømforsyningsporten (4) på produktet. Koble deretter den andre enden av kabelen til enheten. For å starte ladingen beveg skyvebryteren (5) til "ON"-siden. For å avslutte ladingen beveg skyvebryteren (5) til "OFF"-siden. Du kan også henge produktet på beltet.

MERK:

- Før du kobler USB-enheten til produktet, må du alltid sikkerhetskopiere data i USB-enheten. Ellers kan du miste data.
- Det kan hende at produktet ikke leverer strøm til noen USB-enheter.
- Ikke før en spiker, vaier osv. inn i USB-strømforsyningsporten. Dette kan forårsake kortslutning og føre til røyk og brann.
- Hvis det ikke er i bruk, beveg skyvebryteren til "OFF"-siden. Ellers kan batterikapasiteten reduseres over tid.
- Når du ikke bruker USB-kabelen eller etter lading, må du fjerne USB-kabelen og lukke dekslet.
- Etter lading eller under lagring fjern batteriet fra adapteren.

SUOMI (Alkuperäiset ohjeet)

TEKNISET TIEDOT

Malli		ADP05
USB-virransyöttö	Liitännät	2 (USB A -tyyppi)
	Lähtöjännite	DC 5V
	Lähtövirta	2,1A (kumpikin portti) (4,2A yhteensä)
	Nimellisyöttöjännite	DC 14,4 - 18 V, enint. 5 A
Korkein käyttölämpötila		40 celsiusastetta

Akku	Koko (P x L x K)	Paino
Ilman akkua	102 mm x 72 mm x 43 mm	0,11 kg
BL1415/BL1415N	104 mm x 75 mm x 72 mm	0,40 kg
BL1430/BL1430B/BL1440/BL1450/BL1460B	104 mm x 75 mm x 89 mm	0,60 kg
BL1815/BL1815N/BL1820/BL1820B	116 mm x 75 mm x 72 mm	0,46 kg

USB-LAITTEEN KYTKEMINEN (kuva 2)

⚠ HUOMIO:

- Kytke vain laitteita, jotka ovat yhteensopivia USB-virransyöttöliitännän DC 5V, 2,1A -virtalähteen kanssa. Muuten seurauksena voi olla tuotteen toimintahäiriö.

Kytke USB-kaapeli (ei sisälly toimitukseen) tuotteen virtalähdeliitántään (4). Kytke sitten kaapelin toinen pää laitteeseen. Aloita lataus siirtämällä liukukytkin kohtaan (5) "ON". Lopeta lataus siirtämällä liukukytkin (5) kohtaan "OFF". Voit myös ripustaa tuotteen vyöhösi.

HUOMAUTUS:

- Varmuuskopioi USB-laitteen tiedot aina ennen USB-laitteen kytkemistä tuotteeseen. Muuten tiedot voivat kadota.
- Tuote ei ehkä syötä virtaa joihinkin USB-laitteisiin.
- Älä työnnä nauloja, metallilankaa yms. USB-virransyöttöliitántään. Se voi aiheuttaa oikosulun, joka voi muodostaa savua ja sytyttää tulipalon.
- Kun akku ei ole käytössä, siirrä liukukytkin kohtaan "OFF". Muuten akun varauskapasiteetti voi pienentyä ajan mittaan.
- Kun liitântä ei ole käytössä tai kun lataaminen on valmis, irrota USB-kaapeli ja sulje liitännän suojus.
- Kun lataus on valmis tai kun siirrät akun säilytykseen, irrota akku sovitimesta.

LATVIEŠU (Originālās instrukcijas)

TEHNISKIE DATI

Modelis		ADP05
USB jaudas padeve	Porti	2 (USB tips A)
	Izejas spriegums	Līdzstrāva 5V
	Izejas strāva	2,1A (katram portam) (4,2A kopā)
	Nominālās strāvas ievade	līdzstrāva 14,4–18 V, maks. 5 A
Maks. darba temperatūra		40°C
Akumulatora kasetne	Izmērs (G x P x A)	Svars
Bez akumulatora	102 mm x 72 mm x 43 mm	0,11 kg

BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B/BL1860B	116 mm x 75 mm x 89 mm	0,71 kg
--	------------------------	---------

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella maittain.

SYMBOLIT



..... Lue ohjeet.



.....

Koskee vain EU-maita
Älä hävitä sähkölaitteita tai akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin ja paristoja ja akkuja sekä käytettyjä paristoja ja akkuja koskevan direktiivin ja niiden maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkölaitteet ja akut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

TURVALLISUUSOHJEET

Akkua koskevia tärkeitä turvallisuusohjeita

- Lataa akkua vain valmistajan ilmoittamalla laturilla. Tietyn tyyppiselle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisentyypisen akun kanssa.
- Käytä tuotetta vain valmistajan ilmoittamien akkujen kanssa. Muunlaisten akkujen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumis- tai tulipalovaaran.
- Tutustu ennen akun käyttöönottoa kaikkiin akkulaturissa, akussa ja akkukäyttöisessä tuotteessa oleviin varoituskesteihin.
- Älä pura akkua.
- Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumentuminen, palovammoja tai jopa räjähdys.
- Akusta voi vuotaa nestettä, jos sitä käsitellään väärin. Vältä kosketusta. Jos elektrolyytti pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja hakeudu heti lääkärin hoitoon. Seurauksena voi olla sokeutuminen.
- Älä saada akkua oikosulkuun:
 - Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.

- Älä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden yms. kanssa.
- Älä altista akkua vedelle tai sateelle. Akun oikosulku voi aiheuttaa voimakkaan sähkövirran, palovammoja ja jopa laitteen rikkoutumisen.
- Älä säilytä tuotetta ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50°C:seen tai sitäkin korkeammaksi.
- Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi saada akun räjähtämään.
- Varo kolhimasta tai pudottamasta akkua.
- Älä käytä vahingoittunutta akkua.
- Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.
- Akun vaihto-ohje on luettava ennen käyttöä riskien välttämiseksi. Akun suurin latausvirta ei saa olla yli 8 A.

⚠ HUOMIO:

- Vääränlainen akku voi aiheuttaa räjähdysvaaran.
- Vaihda akku vain toiseen samanlaiseen tai vastaavan tyyppiseen akkuun.

Vihjeitä akun käyttöäin pidentämiseksi

- Älä koskaan lataa täyttä akkua. Ylilataus lyhentää akun käyttöikää.
- Lataa akku huoneenlämmössä 10°C - 40°C.
- Anna kuuman akun jäähtyä ennen lataamista.
- Lataa akku, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan (yli kuuteen kuukauteen).
- Jotta akun käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä, se on aina ladattava täyteen käytön jälkeen.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

AKUN KIINNITYS JA IRROTUS (kuva 1)

Asenna akku (1) sovitamalla akun kieleke tuotteessa olevaan uraan ja työntämällä akku sitten paikoilleen. Työnnä akku pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahtavan paikoilleen. Jos painikkeen yläpuolella näkyy punainen ilmaisin (2), akku ei ole lukkiutunut täysin paikoilleen. Työnnä akku aina pohjaan asti niin, että punainen ilmaisin ei enää näy. Jos akku ei ole tiukasti paikallaan, se voi pudota akkupidikkeestä ja aiheuttaa vammoja joko itsellesi tai sivullisille. Älä käytä voimaa akun asennuksessa. Jos akku ei mene paikalleen helposti, se on vääressä asennossa. Irrota akku akkupidikkeestä painamalla akun etupuolella olevaa painiketta (3) ja vetämällä akku ulos tuotteesta.

BL1415/BL1415N	104 mm x 75 mm x 72 mm	0,40 kg
BL1430/BL1430B/BL1440/BL1450/BL1460B	104 mm x 75 mm x 89 mm	0,60 kg
BL1815/BL1815N/BL1820/BL1820B	116 mm x 75 mm x 72 mm	0,46 kg
BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B/BL1860B	116 mm x 75 mm x 89 mm	0,71 kg

- Nepārtrauktās izpētes un attīstības programmas īstenošanas rezultātā šeit norādītie tehniskie dati bez brīdinājuma var tikt mainīti.
- Tehniskie dati dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

SIMBOLI



..... Izlasiet norādījumus.



.....

Tikai ES valstīm
Neizmest elektrisko atkritojumu vai akumulatoru sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, kā arī par baterijām un akumulatoriem, un bateriju un akumulatoru atkritumiem un to īstenošanu saskaņā ar valsts likumdošanu lietotais elektriskais atkritojums, baterijas un akumulators kalpošanas laika beigās jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei vidi saudzējošā veidā.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Svarīgi drošības norādījumi akumulatora kasetnes lietošanai

- Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādītās uzlādes ierīces. Vienam akumulatoru tipam paredzētas uzlādes ierīces izmantošana cita tipa akumulatoru uzlādei var radīt ugunsgrēka risku.
- Izmantojiet izstrādājumu tikai ar paredzētajiem akumulatoriem. Jebkura cita tipa akumulatoru izmantošana var radīt ievainojuma un ugunsgrēka risku.
- Pirms akumulatora kasetnes izmantošanas izlasiet visas norādes un brīdinājumus, kas attiecas uz akumulatora uzlādes ierīci, akumulatoru un izstrādājumu, kurā tiek izmantots akumulators.
- Pirms izjauciet akumulatora kasetni.
- Ja ekspluatācijas laiks ir ievērojami saīsinājies, nekavējoties pārtrauciet ekspluatāciju. Citādi var

Аккумуляторный блок	Размеры (Д x Ш x В)	Вес
Без аккумулятора	102 мм x 72 мм x 43 мм	0,11 кг
BL1415/BL1415N	104 мм x 75 мм x 72 мм	0,40 кг
BL1430/BL1430B/BL1440/BL1450/BL1460B	104 мм x 75 мм x 89 мм	0,60 кг
BL1815/BL1815N/BL1820/BL1820B	116 мм x 75 мм x 72 мм	0,46 кг
BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B/BL1860B	116 мм x 75 мм x 89 мм	0,71 кг

- По той причине, что мы постоянно проводим работы в области исследований и разработок, приведенные в настоящем документе технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут отличаться в зависимости от страны.

СИМВОЛЫ

 Прочитайте инструкции.

 Только для стран ЕС
Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с бытовым мусором!
В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ

Важные инструкции по технике безопасности относительно аккумулятора блока

13

ҚАЗАҚ ТІЛІНДЕ (Бастапқы нұсқаулар) СИПАТТАМАЛАР

USB қуатын жеткізу	Моделі	ADP05
	Порттар	2 (USB A түрі)
	Шығыс кернеуі	ТТ 5В
	Шығыс ток	2,1А (әрбір порт) (жалпы алғанда 4,2А)
	Кіріс токтың қарқындылығы	ТТ 14,4 - 18В, 5А макс.
Ең жоғарғы жұмыстық температурасы		40С градус

Батарея картриджі	көлемі (Ұ x Е x Б)	Салмағы
Батареясыз	102 мм x 72 мм x 43 мм	0,11 кг
BL1415/BL1415N	104 мм x 75 мм x 72 мм	0,40 кг
BL1430/BL1430B/BL1440/BL1450/BL1460B	104 мм x 75 мм x 89 мм	0,60 кг
BL1815/BL1815N/BL1820/BL1820B	116 мм x 75 мм x 72 мм	0,46 кг
BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B/BL1860B	116 мм x 75 мм x 89 мм	0,71 кг

- Біз үнемі зерттеулер жүргізіп, өнімдерімізді жетілдіретін болғандықтан, сипаттамаларға өзгерістер ескертусіз енгізіледі.
- Сипаттамалар әр елде әртүрлі болуы мүмкін.

БЕЛГІЛЕР

 Нұсқауларды оқып шығыңыз.

 Тек ЕО елдері үшін
Электр жабдықтарын немесе батарея блогын тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды. Электр және электронды жабдықтар және батареялар мен аккумулятор қалдықтары және батареялар мен аккумуляторлар қалдықтары бойынша Еуропалық директиваның талаптарын сақтау үшін және оны жергілікті заңдарға сәйкес орындау үшін мерзімі жеткен электр жабдықтары, батареялар мен аккумуляторлар бөлек жиналып, қоршаған ортаға сәйкес жою нысанына қайтарылуы тиіс.

- Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
- Используйте изделие только с указанными аккумуляторными блоками. Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
- Перед использованием аккумулятора блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на зарядном устройстве, аккумуляторном блоке и изделии, работающем от аккумулятораного блока.
- Не разбирайте аккумуляторный блок.
- Если время работы значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае может возникнуть перегрев, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
- При неправильном обращении из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае попадания электролита в глаза промойте их большим количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
- Не замыкайте контакты аккумулятораного блока между собой:
 - Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - Избегайте хранить аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
- Замыкание контактов аккумулятораного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже разрыву блока.
- Не храните изделие и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50°C (122°F).
- Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
- Не роняйте и не ударяйте аккумулятор.
- Нельзя использовать поврежденный аккумулятор.

- Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумулятора.
- Во избежание риска, перед использованием ознакомьтесь с инструкциями по замене аккумулятора. Максимальный ток разряда аккумулятора не должен быть меньше 8 А.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- В случае неправильной замены аккумулятора возможен его взрыв.
- Заменяйте аккумулятором такого же или аналогичного типа.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора блока

- Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока.
- Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10°C до 40°C (от 50°F до 104°F).
- Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.
- Зарядите аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом более шести месяцев.
- Чтобы обеспечить максимальный срок службы аккумулятораного блока, после использования его необходимо полностью зарядить.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ

АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА (рис. 1)

Для установки аккумулятора блока (1) совместите выступ аккумулятора блока с пазом на изделии и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор (2) на верхней части кнопки, блок не полностью установлен на место. Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае он может выпасть из держателя аккумулятора и нанести травму вам или другим людям. Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумулятора блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку (3) на лицевой стороне и извлеките блок.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ

USB-УСТРОЙСТВА (рис. 2)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- К порту питания USB можно подключать только устройства, совместимые с источником питания 5 В 2,1 А пост. тока. В противном случае возможны сбои в работе изделия.

Подключите кабель USB (не входит в комплект) к порту питания (4) изделия. Другой конец кабеля подключите к устройству. Чтобы начать зарядку, переведите переключатель в положение (5) “ON” (ВКЛ.). Для прекращения зарядки переведите переключатель в положение (5) “OFF” (ВЫКЛ.). Можно также подвесить изделие на пояс.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Перед подключением устройства USB к изделию обязательно выполните резервное копирование всех данных устройства USB. В противном случае данные могут быть утеряны (по различным причинам).
- Изделие может не заряжать некоторые устройства USB.
- Не вставляйте гвозди, проволоку и т. д. в порт питания USB. В противном случае короткое замыкание может привести к образованию дыма и пожару.
- Если устройство не используется, переведите переключатель в положение “OFF” (ВЫКЛ.). В противном случае со временем емкость аккумулятора снизится.
- Если функция не используется или после завершения зарядки извлеките кабель USB и закройте крышку.
- После зарядки или во время хранения извлекайте аккумуляторный блок из адаптера.

14

ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

Батарея картиджіне қатысты маңызды қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

- Тек өндіруші белгілеген қуаттаушы құрылғымен ғана қуаттауға болады. Бір батарея блогына жарайтын қуаттаушы құрылғы басқа батарея блогына пайдаланылған кезде өрт қаупін тудыруы мүмкін.
- Өнімді тек арнайы көрсетілген батарея блоктарымен ғана пайдаланыңыз. Басқа батарея блогын пайдалану жарақат алу және/немесе өрт қаупін тудыруы мүмкін.
- Батарея картридждін пайдаланар алдында барлық нұсқауларды және батареяны қуаттаушы құрылғыдағы, батареядағы және батареяны пайдаланатын өнімдегі ескерту белгілерін оқып шығыңыз.
- Батарея картридждін бөлшектемеңіз.
- Егер жұмыс істеу уақыты айтарлықтай қысқартылса, оны пайдалануды дереу тоқтатыңыз. Бұл қатты қызу, күйдіру және тіпті жарылу қаупін тудыруы мүмкін.
- Зиянды жағдайларда батареядан сұйықтық шығуы мүмкін, оны ұстамаңыз. Егер көзіңізге электролит түсіп кетсе, оны таза сумен жуып, дереу дәрігердің көмегіне жүгінііңіз. Бұл көздің көрмей қалуына әкелуі мүмкін.
- Батарея картридждін қысқа тұйықтамаңыз:
 - Кез келген өткізгіш материалмен түйіспелерді ұстамаңыз.
 - Батарея картридждін шеге, тиын, т.б. металл заттармен бірге бір контейнерде сақтамаңыз.
 - Батарея картридждін суламаңыз немесе жаңбырдың астына қалдырмаңыз. Батареядағы қысқа тұйықталу үлкен ток ағынына, қатты қызуға, күйіп қалуға және тіпті жұмыстың тоқтап қалуына әкелуі мүмкін.
- Өнімді және батарея картридждін температура 50°C (122°F) градусқа жететін немесе одан асатын жерде сақтамаңыз.
- Батарея картридждін, ол қатты зақымдалған немесе мүлдем тозған болса да, өртемеңіз. Батарея картриджі өртенгенде жарылуы мүмкін.
- Батареяны құлатуға немесе ұруға болмайды.
- Зақымдалған батареяны пайдалануға болмайды.
- Батареяны жою бойынша жергілікті талаптарды орындаңыз.

- Қауіпке жол бермеу үшін пайдаланар алдында батареяны ауыстыру нұсқаулығын оқу қажет. Батареяның максималды разрядты тоғы 8А тең немесе одан жоғары болуы тиіс.

⚠ ЕСКЕРТУ:

- Егер батарея дұрыс емес орнатылған болса жарылыс қаупі туындайды.
- Батареяны тек дәл сондай немесе оның баламасымен алмастыру керек.

Батареяның жарамдылық мерзімін ұзартуға кеңестер

- Ешқашан қуаттау үшін батарея картриджінің қуатын толықтай отырғызбаңыз. Асыра қуаттау батареяның қызмет көрсету мерзімін қысқартады.
- Батарея картридждін бөлме температурасы 10°C - 40°C (50°F - 104°F) жағдайында қуаттаңыз.
- Қуаттамас бұрын батарея картриджінің суығанын күтіңіз.
- Батарея картридждін егер ұзақ (алты айдан көп) уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз оны қуаттаңыз.
- Жарамдылық мерзімі оңтайлы болу үшін батарея картриджі пайдаланылып болғаннан кейін толықтай қуатталуы керек.

ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ.

БАТАРЕЯ КАРТРИДЖІН ОРНАТУ ЖӘНЕ ШЫҒАРЫП АЛУ (1-сур.)

Батарея картридждін (1) орнату үшін батарея картридждіндегі тілшені өнімнің ұясына сәйкестендіріп, орнына сырғытыңыз. Оны шырт еткен дыбыс шыққанша кіргізіңіз. Егер түйменің жоғарғы жағында қызыл индикатор (2) жанғанын көрсеңіз ол дұрыс орнатылмағанын білдіреді. Батарея картридждін үнемі толықтай, қызыл индикатор сенгенше кіргізіп, орнатыңыз. Әйтпесе ол батарея бекіткішінен кездейсоқ түсіп қалып, сізге немесе жаныңыздағыларға зақым келтіруі мүмкін.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

3A81b25Z4000A
ADP05-SE9-1811

SJN

www.makita.com

15